

## SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1930-1931.

**Projet de Loi relatif à l'organisation autonome de la Régie du travail pénitentiaire.**

*(Voir les n<sup>os</sup> 231 (session de 1929-1930), 28 (session de 1930-1931), et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séance du 22 janvier 1931.)*

### ARTICLE PREMIER.

La gestion du travail pénitentiaire est organisée en régie autonome, sous la dénomination : « Régie du Travail pénitentiaire ». Elle disposera des moyens de production actuellement en usage, des matières premières, approvisionnements, en cours de fabrication et produits en stock, ainsi que d'un fonds de roulement.

### ART. 2.

Il est mis à sa disposition, à titre de fonds de roulement et à charge de remboursement, un capital de 2,500,000 francs, à imputer sur un article à inscrire au budget ordinaire de la Justice pour l'exercice 1932, sous la rubrique des dépenses exceptionnelles.

### ART. 3.

Par dérogation à la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'État, cet organisme sera régi par les règles de

## BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1930-1931.

**Wetsontwerp tot inrichting van de Regie van den gevangenisarbeid.**

*(Zie de n<sup>rs</sup> 231 (zitting 1929-1930), 28 (zitting 1930-1931) en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergadering van 22 Januari 1931.)*

### EERSTE ARTIKEL.

De leiding van den gevangenisarbeid wordt tot regie ingericht onder de benaming « Regie van den gevangenisarbeid ». Die regie zal beschikken over de thans in gebruik zijnde productiemiddelen, de grondstoffen, de op het oogenblik in de maak zijnde voorwerpen en den opgeslagen voorraad, alsmede over een bedrijfskapitaal.

### ART. 2.

Als bedrijfskapitaal wordt, onder verplichting van terugbetaling, ter beschikking van de regie gesteld, een bedrag van 2,500,000 frank, aan te wijzen op een artikel, dat in de gewone begroting van Justitie voor het dienstjaar 1932, onder de buitengewone uitgaven zal worden opgenomen.

### ART. 3.

Bij afwijking van de wet van 15 Mei 1846 op de comptabiliteit van den Staat, zullen voor de regie gelden de

comptabilité et de contrôle arrêtées de commun accord par les Départements de la Justice et des Finances.

ART. 4.

Les frais généralement quelconques, relatifs aux traitements, indemnités du personnel attaché à la régie seront imputés sur le budget du Ministère de la Justice à charge de remboursement au Trésor par la Régie.

ART. 5.

Les bénéfices de la Régie, déterminés suivant les règles de comptabilité arrêtées conformément à l'article 3, feront retour au Trésor.

Bruxelles, le 22 janvier 1931.

*Le Président de la Chambre des Représentants,*

JULES PONCELET.

*Les Secrétaires,*

C. FIEULLIEN.

regelen van comptabiliteit en toezicht die in gemeen overleg door de Ministeries van Justitie en van Financiën zullen worden vastgesteld.

ART. 4.

De kosten van welken aard ook betreffende de bezoldigingen, verbodden personeel worden op de begroting van het Ministerie van Justitie aangewezen, onder verplichting voor de regie deze aan de Schatkist terug te betalen.

ART. 5.

De door de regie geboekte winst, bepaald volgens de overeenkomstig artikel 3 vastgestelde comptabiliteitsregelen, wordt aan de Schatkist overgedragen.

Brussel, 22 Januari 1931.

*De Voorzitter van de Kamer der Volksvertegenwoordigers,*